



Jaarverslag 2019

Stichting Ensemble Odyssee

2019 – Samenvatting

2019 stond in het teken van verschillende optredens met zowel oude als nieuwe programma's. We hebben repertoire van onze eerste CD met Napolitaanse muziek tijdens het Festival Oude Muziek Utrecht gespeeld en ons gesubsidieerde programma "In Freundschaft" weer op meerdere plekken in Nederland en in het buitenland uitgevoerd.

Voor ons nieuwe project met danseres Mojca Gal, dat 2020 in première gaat, dienden we subsidieaanvragen in bij verschillende fondsen in.

In maart hebben we onze zevende CD opgenomen die in oktober op de markt kwam. Ter begeleiding van deze CD is er een video met een danseres verschenen.

Inhoud

Artistiek jaarverslag	03
Zakelijk jaarverslag	04
Marketing en publiciteit	06
Financieel verslag	11
Jaarrekening 2019	13

Ensemble Odyssee in 2019

1) Artistiek verslag

Programma's en programma-ontwikkeling

In 2019 heeft Ensemble Odyssee twee verschillende programma's uitgevoerd, waaronder het programma "In Freundschaft" dat we in 2017 hebben ontwikkeld en tot in 2020 op de Nederlandse en internationale podia zullen spelen. Ook hebben we een nieuw programma gecreëerd voor het Festival Oude Muziek in Utrecht, dat op 30 augustus 2019 in première ging onder medewerking van de Italiaanse sopraan Raffaella Milanesi, met wie we al in 2017 samen optraden. Verder hebben we nieuwe programma's aan onze seizoenbrochure toegevoegd, die vanaf 2020 te horen zullen zijn.

Gespeelde programma's

1) In Freundschaft

Programmaconcept: Eva Saladin

Muziek van Telemann, Graupner, Fasch en Bach

3) Una Notte a Posilippo

Programmaconcept: Andrea Friggi

Muziek van Farina, Marchitelli, Amodei

gast: Raffaella Milanesi (sopraan)

We speelden deze programma's op festivals in Nederland, Kroatië en Duitsland, met als hoogtepunten het Festival Oude Muziek Utrecht, Thüringer Bachwochen en het Korcula Baroque Festival.

Nieuw ontwikkelde programma's

1) Play me a Tune: A seventeenth-century European songbook

Programmaconcept: Anna Stegmann

Muziek van Van Eyck, Sweelinck, Schop e.a. geïnspireerd door 'Het Uitnemend Kabinet' en 'Der Fluiten-Lusthof'

2) After Darkness

Programmaconcept: Anna Stegmann

Muziek van Händel, Porsile, Vivaldi

gast: Raffaella Milanesi (sopraan)

CD-opnames

In 2019 hebben we een nieuwe CD opgenomen. Deze CD met Franse dansmuziek van het hof van Lodewijk de Veertiende verscheen in oktober op het label Pan Classics. De "Airs de Cour" van Michel Pignolet de

Montéclair beleven op deze CD hun wereldpremière. De CD wordt gecompleteerd met bekendere dansmuziek van Jean-Féry Rebel, die we in een kamermuziekbezetting uitvoerden. Hier hebben we veel lovende besprekingen voor gekregen, zowel in Nederland als ook daarbuiten. Meer onder: <https://www.ensembleodyssee.com/reviews>

Video met danseres

Al in 2018 zijn we begonnen met de voorbereidingen voor de bovengenoemde CD-opname met als doel, het project in maart 2019 uit te voeren. Aansluitend aan de CD stond in 2019 de samenwerking met de Sloveense danseres Mojca Gal centraal. Met een video, gemaakt door de filmmaker Donna Verheyden, hebben we in maart 2019 niet alleen een mooi document van deze samenwerking opgenomen, maar konden we ook concerten voor dit project werven voor de seizoenen 2019-2021.

Video: https://www.youtube.com/watch?v=mED9v234AOc&list=RDmED9v234AOc&start_radio=1

De video en de CD zijn mede gefinancierd door een crowdfunding op voordekunst.nl, die we al in december 2018 hebben afgerond.

Concerten + presentaties

Alle concerten en presentaties zijn via deze link terug te kijken:

<https://www.ensembleodyssee.com/calendar-2018>

2) Zakelijk verslag

1. Intern bestuur

Het interne artistieke bestuur van Stichting Ensemble Odyssee is sinds 2017 niet veranderd. Het kent vier leiders die alle belangrijke artistieke en zakelijke beslissingen samen nemen:

Anna Stegmann

Eva Saladin

Georg Fritz

Andrea Friggi

Anna Stegmann (fondsenwerving, concertwerving, hoofd productie, sociale media en webmaster, administratie, algemeen coördinatie)

... is als blokfluitist actief in verschillende ensembles in Nederland. Naast haar ervaring als kamermusicus en soliste op nationale en internationale podia beschikt zij over een breed netwerk in de cultuursector, zowel in Nederland als daarbuiten. Door haar werk als productieleider en projectmedewerker van de Oude Muziekafdeling van het Conservatorium van Amsterdam heeft zij veel ervaring opgebouwd in het organiseren en uitvoeren van kamermuziek- en orkestprojecten. Bovendien is zij sinds 2014 docent aan de Royal Academy of Music in Londen.

Eva Saladin (planning, assistentie fondsenwerving, productie CD-opnames en orkestconcerten)

... reist als barokvioliste over de hele wereld en heeft daardoor contact met programmeurs, ensembleleiders en agenten. Als lid van meerdere barokensembles heeft ze ervaring opgedaan in het effectief organiseren van kleine en grote ensemblebezettingen. Als het enige in Nederland geboren lid van het artistiek bestuur is zij verantwoordelijk voor het opsporen van goede concertlocaties in het hele land en voor het zoeken naar fondsen en private sponsors.

Georg Fritz (PR en marketing, baffle-board) is hoboïst en blokfluitist en schrijft teksten voor de concertwerving. Daarnaast voorziet hij het ensemble van teksten voor concertaankondigingen en nieuwsbrieven en werkt hij aan promotiemateriaal voor concerten in en buiten Nederland. In 2014 heeft hij het kamermuziekprogramma "Musical Rivals" ontworpen.

Andrea Friggi (edities, financiën) is naast zijn specialisatie in basso continuo gepromoveerd in de klassieke filologie. Hij is verantwoordelijk voor het opsporen van nieuw repertoire, het samenstellen van programma's, het maken van speelbare edities voor de ensembleleden en het schrijven van de toelichtingen voor de concert- en CD-programma's. Zo heeft hij ook voor de programma's van de twee in 2014 opgenomen CD's de bladmuziek uit meerdere bronnen samengesteld en daarbij een kritisch bericht geschreven.

In een voortdurend proces van samenwerking en uitwisseling creëert het artistieke team programma's die niet alleen goed doordacht zijn, maar ook een breed publiek aanspreken. Daarbij kiest het artistieke team sinds 2015 vaker voor de kamermuziekbezetting omdat de grote orkestbezetting meestal te duur is voor kleine podia en festivals. Hierdoor wil men de presentie in de Nederlandse muziekwereld versterken.

2. Extern bestuur

Sinds 1 januari 2015 bestaat het bestuur uit:

Kees Koelmans (voorzitter)

María Martínez Ayerza (secretaris)

Vincent van Kekerix (penningmeester)

De leden van het bestuur worden niet betaald; zij werken vrijwillig voor het ensemble. Ze komen met het interne bestuur gemiddeld drie keer per jaar bij elkaar en worden regelmatig van updates over alle bezigheden van de Stichting voorzien.

De vergaderingen vonden plaats op 28 maart, 30 juni en 27 november 2019.

Ensemble Odyssee onderschrijft de Governance Code Cultuur.

Musici

In 2019 heeft de stichting met 20 verschillende musici samengewerkt. Hieronder een gedetailleerde lijst van alle musici die aan projecten van het ensemble deelnamen.

Blokfluit

Anna Stegmann, Georg Fritz

Hobo

Georg Fritz

Violen

Eva Saladin (cm), Ivan Iliev, Rie Kimura, David Alonso Molina, Nadine Henrichs, Tomoe Mihara, Noyuri Hazama

Altviolen

David Alonso Molina, Zdenka Procházková, Nadine Henrichs

Cello, basse de violon

Agnieszka Oszańca, Caroline Kang

Viola da Gamba

Israel Castillo Hernandez

Violone

Carina Cosgrave, Juan Díaz, Fred Uhlig

Theorbe

Giulio Quirici

Klavencimbel

Andrea Friggi

Gasten

Raffaella Milanesi (sopraan), Mojca Gal (dans)

3) Marketing en publiciteit

Perspresentie en radio-optredens

Vooraf in het najaar konden we in verband met onze grote tournee door Nederland met het programma "In Freundschaft" veel aandacht op de radio genereren. Door het lanceren van onze CD kregen we aandacht in de Nederlandse en internationale pers met besprekingen. Ook zowel radio 4 en de concertzender als verschillende Internationale radiozenders (WDR, NDR, Deutschlandradio) lieten onze CD horen.

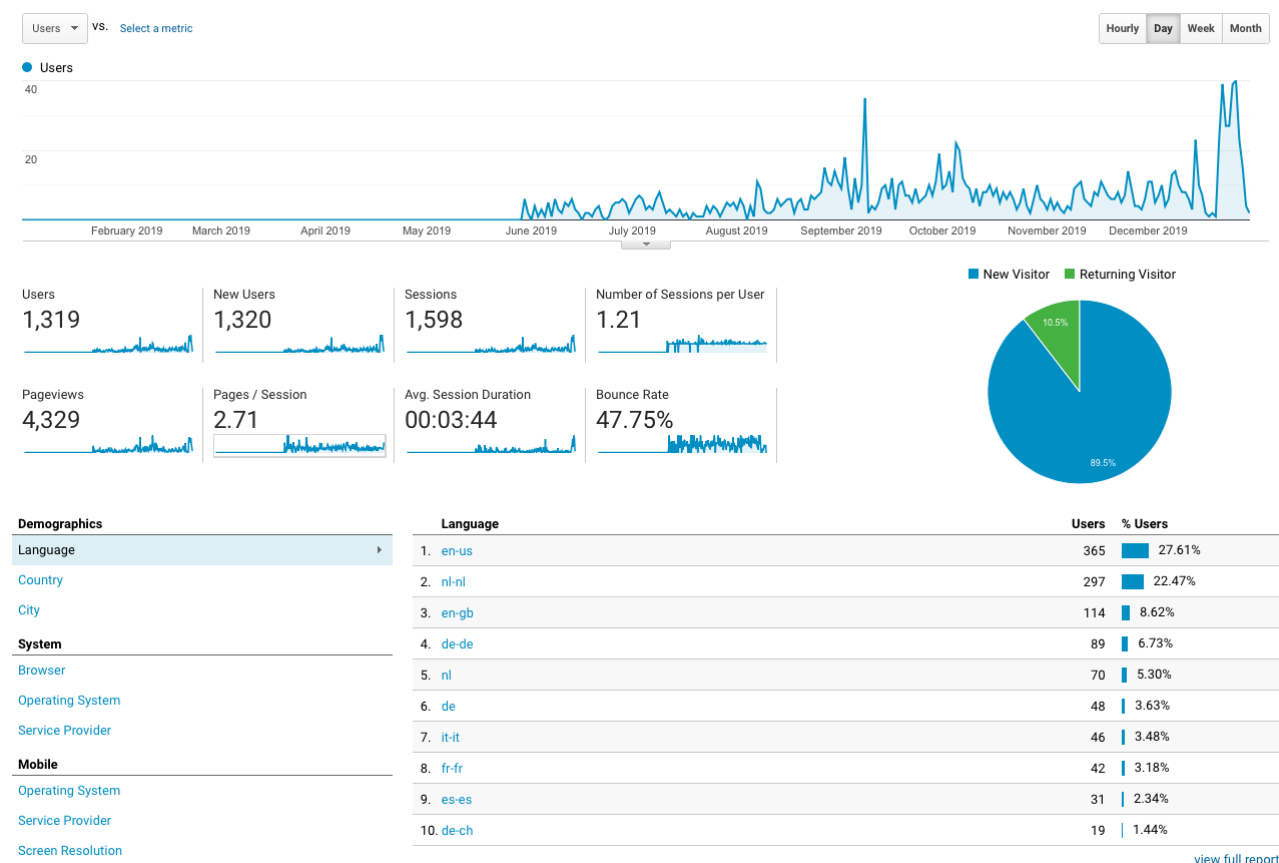
Radio 4 maakte een live-opname voor "Avondconcert" van ons optreden in Het Orgelpark te Amsterdam. Dit concert hebben we ook in zijn geheel op video opgenomen en op ons YouTube-kanaal ter beschikking gesteld.

Website (www.ensembleodyssee.com)

Onze website heeft in mei 2018 een nieuw design gekregen, gemaakt door Anna Stegmann, dat in 2019 niet wezenlijk van uiterlijk is veranderd.

Statistiek (Google Analytics) 2019

Helaas was Google analytics met de oude website verbonden en na de publicatie van de nieuwe website hebben we geen data meer. In mei 2019 hebben we dit probleem weten te verhelpen.

Data vanaf 30 mei 2019 t/m 31 december 2019

Country ?	Acquisition			Behavior			Conversions eCommerce		
	Users ?	New Users ?	Sessions ?	Bounce Rate ?	Pages / Session	Avg. Session Duration ?	Transactions ?	Revenue ?	Ecommerce Conversion Rate ?
	1,319 (100.00% of Total)	1,324 (100.00% of Total)	1,598 (100.00% of Total)	47.75% (Avg for View: 47.75%)	2.71 (Avg for View: 2.71)	00:03:44 (Avg for View: 00:03:44)	0 (0.00% of Total)	\$0.00 (0.00% of Total)	0.00% (Avg for View: 0.00%)
1. Netherlands	476 (35.84%)	474 (35.80%)	633 (39.61%)	42.97%	3.05	00:02:32	0 (0.00%)	\$0.00 (0.00%)	0.00%
2. United States	180 (13.55%)	179 (13.52%)	185 (11.58%)	89.19%	1.34	00:00:22	0 (0.00%)	\$0.00 (0.00%)	0.00%
3. Germany	134 (10.09%)	135 (10.20%)	155 (9.70%)	37.42%	2.98	00:03:52	0 (0.00%)	\$0.00 (0.00%)	0.00%
4. United Kingdom	72 (5.42%)	72 (5.44%)	96 (6.01%)	30.21%	3.01	00:07:00	0 (0.00%)	\$0.00 (0.00%)	0.00%
5. France	57 (4.29%)	57 (4.31%)	60 (3.75%)	33.33%	2.95	00:06:46	0 (0.00%)	\$0.00 (0.00%)	0.00%
6. Switzerland	54 (4.07%)	55 (4.15%)	61 (3.82%)	49.18%	2.66	00:01:37	0 (0.00%)	\$0.00 (0.00%)	0.00%
7. Italy	48 (3.61%)	47 (3.55%)	62 (3.88%)	41.94%	2.68	00:08:11	0 (0.00%)	\$0.00 (0.00%)	0.00%
8. Spain	41 (3.09%)	41 (3.10%)	48 (3.00%)	31.25%	2.79	00:09:40	0 (0.00%)	\$0.00 (0.00%)	0.00%
9. Austria	36 (2.71%)	36 (2.72%)	40 (2.50%)	45.00%	3.30	00:02:52	0 (0.00%)	\$0.00 (0.00%)	0.00%
10. Belgium	23 (1.73%)	22 (1.66%)	24 (1.50%)	54.17%	2.33	00:03:54	0 (0.00%)	\$0.00 (0.00%)	0.00%

Sociale Media

Facebook

Sinds 2010 maakt Ensemble Odyssee gebruik van een fanpage op Facebook. Met middelen als *status updates*, het posten van video's, teasers, persberichten en besprekingen probeert het ensemble vooral aandacht voor concerten, aanstaande CD's en hun bijzondere activiteiten te genereren. De pagina wordt door Anna Stegmann beheerd. Door de vele activiteiten in het najaar van 2019 kon het aantal volgers weer flink verhoogd worden:

- 314 nieuwe volgers (totaal 1354 eind 2019)
- 298 page likes (1358 eind 2019)

People reach:

Country	Your Fans	City	Your Fans	Language	Your Fans
Netherlands	260	Amsterdam, Netherlands	104	English (US)	239
Germany	168	The Hague, Netherlands	41	English (UK)	225
Italy	124	London, United Kingdom	40	German	176
United Kingdom	97	Berlin, Germany	24	Dutch	162
United States of America	91	Arnsberg, Germany	21	Italian	130
Brazil	63	Basel, Switzerland	20	Spanish	81
Spain	59	Milan, Italy	20	Portuguese (Brazil)	59
France	51	Münster, Germany	20	French (France)	56
Switzerland	43	Paris, France	18	Spanish (Spain)	45
Taiwan	31	Rome, Italy	17	Traditional Chinese (Ta...	30

Twitter

Sinds 2011 heeft Ensemble Odyssee ook een Twitter-account, maar het maakte daar in 2019 niet veel gebruik van. Op Twitter had het ensemble in 2018 168 volgers en in 2019 169 followers.

YouTube (<https://www.youtube.com/channel/UCk02LxEdQMfIHnHzcLdOlPA>)

Sinds september 2011 post het Ensemble Odyssee regelmatig video's op YouTube. Op dit kanaal presenteert het ensemble video's voor concertwerving, maar wil het ook regelmatig nieuw materiaal voor "fans" posten. Het ensemble mocht verschillende live concerten, zoals het concert met Claron McFadden tijdens het Grachtenfestival in 2012, in zijn geheel op YouTube plaatsen. Veel views kreeg ook de video van Yann Verbeke die in de zomer van 2014 speciaal ter promotie van de CD "Christmas in Naples" werd gepost, en sindsdien ook voor concertwerving wordt gebruikt. In december 2019 hebben we een concert uit Het Orgelpark, opgenomen in oktober 2019, in zijn geheel op YouTube gepubliceerd. Hier hebben we veel

views voor gekregen, zoals hieronder te zie. In de toekomst willen we aan live-video's van goede kwaliteit blijven werken.



Title Video	2014	2015	2016	2017	2018	2019
Fasch	--	-	-	-	-	876
Bach Harpsichord Concerto		-	-	-	-	1.831
Dance Video Rebel	-	-	-	-	-	330
Ariosti Teaser	-	-	2.340	2.197	2.273	2,554
A Royal Entertainment	-	295	288	167	100	57
Veneziano Teaser	721	751	1.026	424	281	193
Medée	1.735	1.856	1.658	1.451	1.857	1,629
Monteclair	823	791	746	657	743	862
Vos Mepris	1.027	1.078	1.494	992	1.098	919
Total Channel	4.944	6.170	8.757	6.921	7.875	12.493

Algemeen 2019

Geography		Views ↓	Watch time (hours)	Average view duration
☐ Total		12,493	613.4	2:56
☐ Netherlands		641 5.1%	33.5 5.5%	3:08
☐ Germany		298 2.4%	15.3 2.5%	3:04
☐ France		82 0.7%	6.6 1.1%	4:49
☐ Austria		51 0.4%	2.4 0.4%	2:49
☐ Italy		46 0.4%	1.8 0.3%	2:19
☐ Switzerland		31 0.3%	1.5 0.3%	2:59
☐ United States		26 0.2%	1.8 0.3%	4:13
☐ Spain		22 0.2%	0.9 0.2%	2:29
☐ Brazil		20 0.2%	1.7 0.3%	4:57
☐ United Kingdom		16 0.1%	1.4 0.2%	5:24
☐ Mexico		12 0.1%	0.7 0.1%	3:18
☐ Poland		10 0.1%	0.2 0.0%	1:02

Newsletter

Ensemble Odyssee verstuurt regelmatig nieuwsbrieven via mailchimp.com. Verantwoordelijk voor de inhoud en vormgeving van de nieuwsbrieven is Anna Stegmann. De nieuwsbrief dient als marketing- en PR-tool om volgers attent te maken op concerten, nieuwe CD's en de laatste ontwikkelingen binnen het ensemble. In 2017 omvatte de database van de Newsletter 743 inschrijvingen (internationaal). In mei 2018 hebben we in verband met de nieuwe "data protection"-wet onze nieuwsletter-instellingen moeten vernieuwen. Daardoor zijn we veel *subscribers* kwijtgeraakt en stonden we op 154 inschrijvingen aan het einde van 2018. In 2019 is deze kring wel gegroeid tot een totaal van 202 contacten.

Video's

We vinden het belangrijk om vooral met live video's programmeurs een impressie te geven van onze live-optredens. Voor een live video van ons programma hebben we op 11 november 2018 met de filmmaker Donna Verheyden samengewerkt, die ons optreden in Heiloo filmde. Een clip hiervan hebben we in mei 2019 gelanceerd.

<https://youtu.be/1UoWXQXpMOA>

Ook hebben we zelf video's van hoge kwaliteit op kunnen nemen tijdens een tournee van 6 concerten door Nederland. Andrea Friggi, die over professionele opname apparatuur beschikt, heeft ons concert op 13

oktober 2019 in Het Orgelpark in Amsterdam opgenomen. We hebben het hele concert op ons YouTube-kanaal gepubliceerd.

<https://youtu.be/NJNUf9WOfiE>

Om onze CD met muziek van Montéclair onder de aandacht te brengen hebben we in maart na het opnemen van onze CD een video met danseres Mojca Gal gefilmd. Deze video is ontstaan i.s.m. Donna Verheyden en wordt in december 2019 gepubliceerd om de tournee in februari 2020 aan te kondigen.

<https://youtu.be/mED9v234AOc>

Seizoenbrochure en andere promotiemiddelen

In 2019 heeft het ensemble opnieuw een seizoenbrochure gemaakt. Hiervoor hebben Anna Stegmann en Andrea Friggi verschillende programma's samengesteld die aan podia in het binnen- en buitenland aangeboden worden. Er is vooral aandacht besteed aan een diverse samenstelling van programma's. Het bleek voordeliger om vooral via email (PDF) de brochures te versturen, wel hebben we een aantal brochures laten uitprinten om tijdens de Kamermuziekdag in Utrecht aan programmeurs uit te delen, wat een groot succes was. De brochure is ontworpen door Andrea Friggi en Anna Stegmann. De brochure voor 2020-22 wordt aangeboden in het Engels en Spaans.

Verder is het Ensemble er meer en meer toe overgegaan om informatie via links naar de website te versturen. Dit voorkomt het versturen van grote bijlages per email, en programmeurs kunnen via een klik op de website een korte tekst lezen, een video bekijken of het programma downloaden.

Concertwerving

Voor de concertwerving in 2019 was Anna Stegmann verantwoordelijk. Zij neemt gemiddeld vier tot vijf keer per jaar contact op met programmeurs in Nederland en daarbuiten. Jaarlijks vindt er voor en na de zomer een uitgebreide mailing plaats, vooral aan de grote festivals en concertpodia in Duitsland. Ook in de wintermaanden blijft het ensemble actief om concerten voor de komende seizoenen te werven. Er wordt vooral tijd besteed aan het zoeken naar concerten in kleine kamermuziekbezettingen (zie boven).

In september 2019 nam het ensemble voor de derde keer aan de kamermuziekdag.nl deel. Hier hebben we weer programmeurs, met wie we al jaren via de mail in contact zijn, persoonlijk ontmoet. Anna Stegmann vertegenwoordigde het ensemble tijdens deze dag.

Sinds september 2019 werken we met de Spaanse agent Carlos de la Vega samen. Voorlopig vertegenwoordigt hij ons alleen in Spanje, een land waar we tot nu toe geen contacten hadden. De la Vega's Septima Management is een nieuwe agentuur:

<http://septima-management.com>

4) Financieel verslag

Een gedetailleerd financieel verslag, gemaakt door boekhouder Jan Luc van Eendenburg (Artiest & Aangifte), is via de jaarrekening in te zien (zie bijlage). Van Eendenburg is sinds maart 2014 voor Ensemble

Odyssee werkzaam. Anna Stegmann verzorgde ook in 2019 weer de boekhouding, het beheer van de budgetten en de uitbetaling aan de musici. In 2019 zijn we bovendien begonnen om met het boekhoudingssysteem *Moneybird* te werken. Dit reduceert het werk van onze boekhouder en we kunnen zelf jaarrekeningen herstellen en overzicht over de alle financiën houden. De taken van de boekhouder verzorgd vanaf de zomer 2019 Andrea Friggi.

Subsidies

In november 2018 dienden we voor de eerste keer een aanvraag in bij het Fonds Podiumkunsten voor ons programma met danseres Mojca Gal en Franse muziek van Montéclair en Rebel. Het programma sluit aan bij onze in 2019 opgenomen CD met dezelfde muziek. Deze aanvraag werd in het voorjaar 2019 afgewezen. Bij de tweede poging in augustus 2019 werd de aanvraag echter door het Fonds Podiumkunsten gehonoreerd. Aansluitend hieraan konden we nog meer bedragen bij het Pius Bernard Cultuurfonds en het NORMA fonds binnenhalen. Het is de eerste keer dat deze twee fondsen een bijdrage leverden voor één van onze projecten.

Afkoop Royalties / inkomen door het label

Sinds 2013 werkt Ensemble Odyssee samen met het Duitse Label Pan Classics, dat deel uitmaakt van de Duitse distributeur Note-1. Voor onze zevende CD, die in maart 2019 werd opgenomen en in oktober 2019 is gelanceerd, kon het ensemble een bedrag van in totaal € 2.000 bij Note-1 in rekening brengen. Dit bedrag werd uitgegeven aan kerkhuur, reiskosten van de musici, en de toontechnicus. Alle overige kosten werden door besparingen van Stichting Ensemble Odyssee, een investering van Eva Saladin, en de Crowdfunding op Voordekunst.nl gedekt.

ANBI statuts

Sinds december 2015 is Stichting Ensemble Odyssee door de Belastingdienst aangewezen als ANBI.

Bijlage jaarrekening 2019

Stichting Ensemble Odyssee — Balance sheet for 2019

	Debit		Credit
	2019-12-31		2019-12-31
Non-current assets		Equity	
CDs in Stock	1,514.50	Vermogen	4,619.28
Current assets		Current year results	5.58
Accounts receivable	45.00	2018	5.58
Financial accounts	22,427.11		
ABN AMRO NL14ABNA0411425226	209.36	Current liabilities	
Savings account	22,217.75	Accounts payable	1,841.00
Sales tax	194.18	Other short term debts	30.00
Payable VAT	-4,758.52	Unbilled costs	30.00
Receivable VAT	4,952.70	Other accounts receivable	17,684.93
		Received Subsidies	17,684.93
	24,180.79		24,180.79